Contents

Introduction ....................................................................................................................................... 3

Step1 Installing the app .................................................................................................................. 4
  1-1. Before you install .................................................................................................................... 4
  1-2. How to install ........................................................................................................................ 5
  1-3. Launching the app .................................................................................................................. 9
  1-4. The first launch ...................................................................................................................... 10
  1-5. Launching the app (after installation) ................................................................................... 13

Step2 Using the app ...................................................................................................................... 14
  2-1. Translating speech ................................................................................................................. 14
  2-2. Translating text ..................................................................................................................... 18
  2-3. Language settings .................................................................................................................. 20

Appendix Other device settings ................................................................................................... 22
  [Setting up Wi-Fi] ....................................................................................................................... 22
  [Adding a new keyboard] ............................................................................................................. 28
  [Switching keyboards] ................................................................................................................ 32
  [Allow microphone access] ......................................................................................................... 34
**Introduction**

This document explains the operation using the following icons.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Icon</th>
<th>Action</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt="Tap icon" /></td>
<td>Tap: Gently tap the specified area on the screen once with your fingertip.</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt="Scroll icon" /></td>
<td>Scroll: Place your fingertip on the screen and slide your finger vertically.</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt="Long press icon" /></td>
<td>Long press (hold down): Hold your finger down on the specified area of the screen for about a second and release.</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt="Swipe icon" /></td>
<td>Swipe: Place your fingertip on the screen and slide your finger horizontally.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Step1 Installing the app

1-1. Before you install

Please make sure your device is connected to the Internet.
For details about how to set up your Wi-Fi, please refer to 【Setting up Wi-Fi】 on p.22 in the Appendix.
1-2. How to install

- Go to Step 2 if you already have VoiceTra installed.

【iOS】

Search “NICT”

Download from the App Store.
Enter your User ID / Password

*The above screen may appear differently on your device.
Search "NICT"
*Your device settings will be inherited for "Location".
1-3. Launching the app
(Continuation from 1-2. How to install)

【iOS】

【Android】
1-4. The first launch
【iOS/Android】
(1) Language setting The following shows an example of when your language preference is English.
(2) Agree to the Terms of Agreement

“VoiceTra” is an application software developed by National Institute of Information and Communications Technology (hereinafter referred to as “NICT”). If you continue to use “VoiceTra” you are agreeing to comply with and be bound by the following terms and conditions of use, which together with our privacy policy govern NICT’s relationship with you in relation to this application software. If you disagree with any part of these terms and conditions, please do not use the application software.

1. “VoiceTra” is subject to the relevant software that are downloaded onto users’ terminal devices, but also to the speech recognition and translation technologies on the server provided by NICT. In cases where such actions constitute a patent infringement or copyright violation that may be harmful, NICT shall issue an injunction or make a claim for the damages.

12. Whether expressly stated herein or not, NICT is not responsible for any damages or losses incurred as a result of using “VoiceTra”. NICT is not liable to guarantee that “VoiceTra” does not violate laws of all regions or countries of the world.

(3) Go through the quick tutorial

This tutorial explains how to use VoiceTra, a speech translation application that translates spoken messages into foreign languages.

Keep your message brief and concise. This application cannot translate long sentences.

Tap “Done” on the final page to finish the tutorial.
Press “OK” to the below message that pops up the first time you launch the app. (VoiceTra requires the use of the microphone)
For details, please refer to 【Allow microphone access】 on p.34 in the Appendix.
*iOS versions only*

Select whether you would like to allow VoiceTra to use your location information.
1-5. Launching the app (after installation)

【iOS】

【Android】
Step2 Using the app

2-1. Translating speech
e.g.) English => Japanese

1. 【 You speak 】
Screen components

- Your input sentence
- Tap to edit
- Translation result
- Tap to hear the speech output again
- Confirm the translation result
2. 【The other person speaks】
Good morning

*Please refer to 1. 【You speak】 (P. 15) for the screen components
2-2. Translating text
1. 【You type】

- Tap the microphone button and talk to the microphone.
- Please enter text (characters), and tap the Done button.
- "Hello" → こんにちは
- こんにちは。 → Hello.

*Please refer to 2-1. Translating speech 1.【You speak】 (P.15) for the screen.
2. 【The other person types】

*Please refer to 2-1. Translating speech 1.【You speak】(P.15) for the screen.

Good morning.
2-3. Language settings
【iOS/Android】

1. 【Language setting: translation target】 e.g.) Switching from Japanese -> Mandarin
1. Setting your own language

Holding down this tab does not allow you to change your language. Please refer to the following for details.

2. Language settings (other ways)
Select ‘Settings’ → ‘Language settings’ from the menu up top and choose either “You” or “The other person”. The rest is the same as 【Language setting: translation target】.

*Note:

Trial versions were developed and their servers are administered by NICT’s collaborative research partners outside Japan. They are operated for the purpose of demonstration experiments and therefore, depending on the communication environment, extra time may be required to process translation or the service itself may be suspended for a long period of time due to server maintenances.

*1 What are trial versions?

Trial versions were developed and their servers are administered by NICT’s collaborative research partners outside Japan. They are operated for the purpose of demonstration experiments and therefore, depending on the communication environment, extra time may be required to process translation or the service itself may be suspended for a long period of time due to server maintenances.
Appendix   Other device settings

【Setting up Wi-Fi】
The following describes the standard Wi-Fi settings such as how to input the network name, security type, and password.

【iOS】

When Wi-Fi is turned “OFF”.

When Wi-Fi is turned “ON”.

Please refer to the following.
Specify the appropriate settings according to the network name (SSID) status.

(【A】Hidden / 【B】Displayed)

【A】 When the network name (SSID) is hidden (not displayed)

1. Enter network name (SSID) and select ‘Security’.

2. Choose the appropriate security type.

3. Enter password.

Once the connection is established, the network name will be displayed; marked with a check.
When the network name (SSID) is displayed

- Select network name (SSID)
- Enter password

Once the connection is established, the network name will be displayed: marked with a check.
Turn Wi-Fi “ON”.

To see available networks, turn Wi-Fi on. Apps may scan for nearby networks, even when Wi-Fi is off. If you don’t want this to happen, go to Advanced > Scanning is always available.
Specify the appropriate settings according to the network name (SSID) status.
(【A】Hidden / 【B】Displayed)

【A】 When the network name (SSID) is hidden (not displayed)

Once the connection is established, the network name will be displayed; indicated as ‘Connected’.
When the network name (SSID) is displayed

Once the connection is established, the network name will be displayed: indicated as ‘Connected’.
【Adding a new keyboard】
Your device may come with several keyboards by default. Please make sure that these keyboards can be enabled from the settings as follows.

【iOS】e.g.) Hindi
Hindi has been added
Hindi has been added
【Switching keyboards】

【iOS】 e.g.) Switching to a Hindi keyboard

Please enter text (characters), and tap the Done button.

Hold down icon

Please enter text (characters), and tap the Done button.
【Android】 e.g. Switching to Hindi

1. Hold down the icon.
2. Select Hindi input.
3. Type text in Hindi.
【Allow microphone access】
【iOS】only

Access to the microphone has been permitted.